

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA			
	YEARLY (Anual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acrésc. o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF INDIA

MINISTRY OF FINANCE
(Department of Revenue)

New Delhi, the February, 23, 1963

Notification
8(6)-ST/62

In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 13 of the Central Sales Tax Act, 1956 (74 of 1956), the Central Government hereby makes the following rules further to amend the Central Sales Tax (Registration and Turnover) Rules, 1957, in its application to the Union territory of Goa, Daman and Diu, namely:

1. These rules may be called the Central Sales Tax (Registration and Turnover) Amendment Rules, 1963.
2. In sub-rule (3) of rule 4 and in sub-rule (2) of rule 8 of the Central Sales Tax (Registration and Turnover) Rules, 1957, for the words «court-fee stamp», the words «local revenue stamps» shall be substituted.

MISS ANNA R. GEORGE
Deputy Secretary to the Government of India.

(Tradução)
GOVERNO DA INDIA

MINISTÉRIO DAS FINANÇAS
(Serviços de Fazenda)

Nova-Delhi, 23 de Fevereiro de 1963

Portaria
8(6)-ST/62

Usando das faculdades conferidas pelo § (1) do artigo 13.º do «Central Sales Tax Act, 1956 (74 of 1956)», o Governo Central formula as seguintes normas, em nova alteração do «Central Sales Tax Act (Registration and Turnover) Rules, 1957», na sua aplicação ao território da União, de Goa, Damão e Diu, designadamente:

1. Estas normas denominar-se-ão «Central Sales Tax (Registration and Turnover) Amendment Rules, 1963».
2. No n.º 3 da norma n.º 4 e no n.º 2 da norma n.º 8 do «Central Sales Tax (Registration and Turnover) Rules, 1957», as palavras «selo do imposto de justiça», serão substituídas por «selo fiscal local».

MISS ANNA R. GEORGE
Secretária Adjunta do Governo da Índia.

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

ORDER
GAD/74/63/6130

Whereas the Lieutenant Governor is of the opinion that it is necessary for the maintenance and increase of supply and services essential to the life of the community to regulate carrying on of undertaking engaged in the mining industry in the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIU

Portaria
GAD/74/63/6130

Considerando que o Governador-tenente é de parecer que se torna necessário regular o funcionamento das empresas que se dediquem a indústria mineira no território da União, de Goa, Damão e Diu, a fim de assegurar a manutenção e o aumento de produção, bem como os serviços essenciais à vida da comunidade;

Now therefore, in exercise of powers conferred by sub-rule (2) and clause (1) and (n) of sub-rule (3), of Rule 125 of the Defence of India Rules, 1962, the Lieutenant Governor hereby directs that:

1. Any employee or class of employees discharged from service by any of the said undertakings after the 1st January 1963 may refer the case of his or their discharge to the Labour Board constituted under Notification No. LAB/1062/63/3559 dated the 12th February 1963.

2. The Labour Board may after holding such inquiry as may be considered necessary into any case referred to it under clause 1 above or into any other case of discharge from service, order that any employee or class of employees so discharged be reinstated under such terms and conditions as the Board may deem fit.

THE LIEUTENANT GOVERNOR

T. Sivasankar

Panjim, 5th March, 1963.

Usando das faculdades conferidas pelo § (2) e pelas alíneas (i) e (n) do § (3) do artigo 125.º de «The Defence of India Rules, 1962», o Governador-Tenente determina o seguinte:

1. Qualquer empregado ou grupo de empregados despedido do serviço por qualquer das referidas empresas, depois de 1 de Janeiro de 1963, poderá submeter a questão do seu despedimento à Junta de Trabalho (Labour Board), constituída nos termos do despacho n.º LAB/1062/63/3559, de 12 de Fevereiro de 1963.

2. A Junta de Trabalho poderá, feitas as investigações que reputar necessárias, em volta de qualquer caso que lhe tiver sido submetido ao abrigo do n.º 1 que antecede, ou em relação a qualquer outro caso de despedimento do serviço, determinar que qualquer empregado ou grupo de empregados, despedido, seja reintegrado, sujeito às cláusulas e condições que a referida Junta achar conveniente estipular.

O GOVERNADOR-TENENTE

T. Sivasankar

Pangim, 5 de Março de 1963.

Corrigendum

The «Cooperative Societies Rules, 1962», for the Union Territory of Goa, Daman and Diu, published in the Government Gazette no. 6, series I, dated 12th February, 1963, should please be read with the following corrections:

Rule No.	Line	Incorrect	Correct
35	5	an	and
38	2	distribution	distribution of assets
39 (8)	last	or	of
51	22	omission of para	Provided further that, in the case of Central Co-operative Banks and the State Co-operative Bank, the Registrar may, by general or special order, authorise such Banks to invest fifty per cent of their reserve fund in their business.
58	10	the year,	the year, and
63	8	that	than
64	6	by him	by him on such date or dates or at such interval or intervals as may be specified by him
75 (3)	5	starting	stating
77	14	sel	sell
80 (2)	7	disire	desires
82 (8) (ii) b	3	of	or
90 (10)	12	land	Land
90 (14)	7	threin	therein
104 (5) e	6	tored	stored
104 (11) f	13	fixed by the Recovery Officer and the place of sale shall be	omit «fixed by the Recovery Officer and the place of sale shall be
104 (11) h	3	off the	off to

Forms

Rule No.	Line	Incorrect	Correct
«A» N. B. 2	1	states	status
«A» enclosure 5	4	is	in
«E»	13	decided to	decided to amalgamate itself with
«I»	At the top	Declaration under rule 45 (1)	Declaration under rule 42 (1)
«I»	2	Name	Names
«J» schedule	Col. 4	city survey no.	city survey no
	witnesses 4	signed and delivery	Plot No. Pot Hissa signed and delivered.
«L» col. 1, II c	4	nay	any
«L» col. 1, IV	3	specified in the in each case	specified in each case
«L» col. 1, IV	10	there of such guarantee	there of should also be made together with the maximum amount of such guarantee
«L» col. 8, II «O»	4 Para 2	cos omitted	cost add «Notice is hereby given that any private transfer or delivery of or encumbrance or charge on the property made or created after the issue of the certificate shall be null and void against the said judgment creditor under section 99 of the Act aforesaid»
«P»	At the top	omitted	add «Form P»
«Q»		Public notice under rule	Public notice under rule 90
«Q» (quadro)	3	Survey Assessment No.	Survey No. Assessment No.

GOVT. PRINTING PRESS — GOA

(Imprensa Nacional — Goa)

PRICE — 14 n. P.